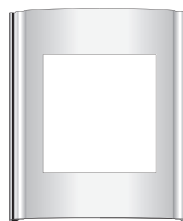


805N - 80PN

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation -
 Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

**805N**

Cartellino luminoso per 13 nomi
 Luminous name tag for 13 users
 Portenoms lumineux pour 13 usagers
 Beleuchtetes Namensschild für 13 Teilnehmer
 Tarjetita portanombre luminosa para 13 usuarios
 Cartão portanomes luminoso para 13 utentes

**80PN**

Cartellino luminoso per numero civico
 Luminous name tag for street number
 Portenoms lumineux pour numéro de rue
 Beleuchtetes Namensschild für Strassennummer
 Tarjetita portanombre luminosa para número cívico
 Cartão portanomes luminoso para número da porta

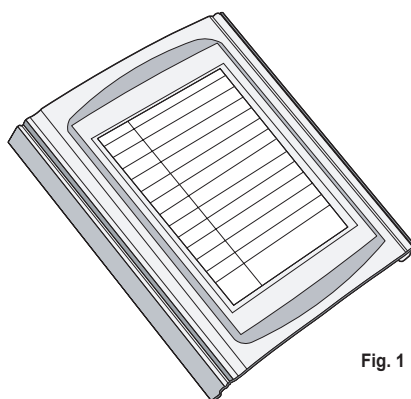


Fig. 1

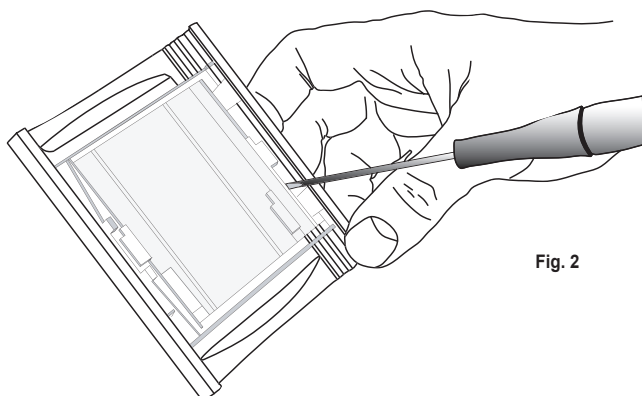


Fig. 2

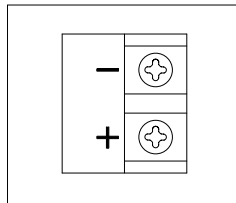
Utilizzare un cacciavite per togliere il fermacartellino.
 Use a screw driver to remove the name-tag holder .
 Utiliser un tournevis pour enlever le arrêteporte-nom.
 Um den Namensschildhalter zu entfernen einen Schraubenzieher verwenden.
 Utilizar un destornillador para quitar el sujetatarjeta.
 Utilizar uma chave de parafusos para retirar o seguracartão.

805N - 80PN

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation -
Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

2
DUEFIL
PLUS

Variante	Unità elettronica con cartello numero civico retroilluminato
Version	Electronic unit with backlit house number plate module
Variante	Unité électronique avec numéro de porte rétro-éclairé
Variante	Elektronikeinheit mit mit hinterleuchtetem Hausnummernschild.
Variante	Unidad electrónica con cartel con el número de la calle retroiluminado
Variante	Unidade eletrônica com cartão do número da porta retroiluminado
Παράλλαγή	Ηλεκτρονική μονάδα με επικέτα αριθμού οδού και οπίσθιο φωτισμό



Circuito di illuminazione numero civico.
Utilizzare solo circuito fornito nella confezione.

House number lighting circuit.
Use only circuit provided in the package.

Circuit d'éclairage numéro de porte.
Utiliser uniquement le circuit fourni dans l'emballage.

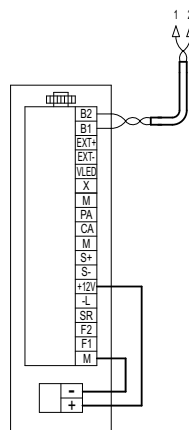
Schaltkreis für die Beleuchtung der Hausnummer.
Nur Schaltkreis im Verpackungsinhalt verwenden.

Circuito de iluminación del número de la calle.
Utilice solo el circuito suministrado.

Circuito de iluminação do número da porta.
Utilize apenas o circuito fornecido na embalagem.

Κύκλωμα φωτισμού αριθμού οδού.
Χρησιμοποιείτε μόνο το κύκλωμα που παρέχεται στη συσκευασία.

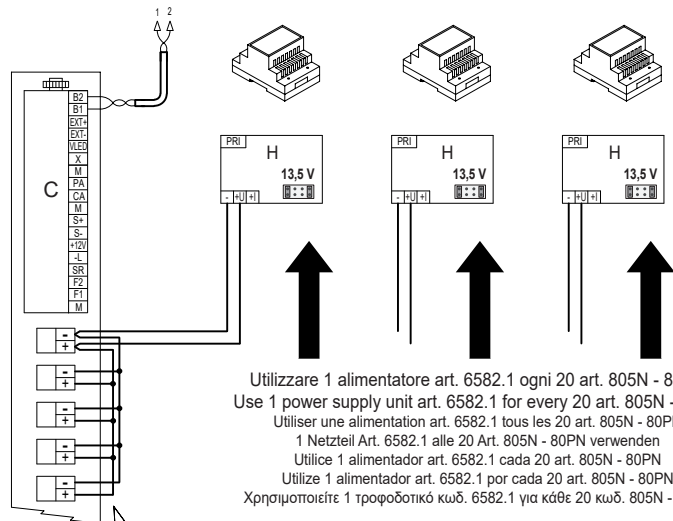
Montante • Cable riser
Colonne montante • Steigleitung
Montante • Coluna montante
Κεντρική γραμμή



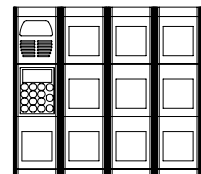
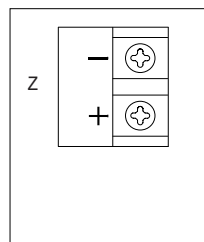
Max 120 mA
Max 120 mA
Max. 120 mA
Máx. 120 mA
Máx. 120 mA
120 mA το μέγ.

Fare collegamenti
Perform wiring
Réaliser les raccordements
Anschlüsse herstellen
Realice las conexiones
Faça as ligações
Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις

Montante • Cable riser
Colonne montante • Steigleitung
Montante • Coluna montante
Κεντρική γραμμή



Utilizzare 1 alimentatore art. 6582.1 ogni 20 art. 805N - 80PN
Use 1 power supply unit art. 6582.1 for every 20 art. 805N - 80PN
Utiliser une alimentation art. 6582.1 tous les 20 art. 805N - 80PN
1 Netzteil Art. 6582.1 alle 20 Art. 805N - 80PN verwenden
Utilice 1 alimentador art. 6582.1 cada 20 art. 805N - 80PN
Utilize 1 alimentador art. 6582.1 por cada 20 art. 805N - 80PN
Χρησιμοποιείτε 1 τροφοδοτικό κωδ. 6582.1 για κάθε 20 κωδ. 805N - 80PN



Circuito di illuminazione Art. 805N e 80PN
Lighting circuit Art. 805N and 80PN
Circuit d'éclairage Art. 805N et 80PN
Beleuchtungsschaltkreis Art. 805N und 80PN
Circuito de iluminación Art. 805N y 80PN
Circuito de iluminação Art. 805N e 80PN
Κύκλωμα φωτισμού Κωδ. 805N και 80PN

C - Unità elettroniche
H - Alimentatore supplementare (6582.1)
Z - Circuito di illuminazione 805N - 80PN

C - Electronic units
H - Additional power supply unit (6582.1)
Z - Lighting circuit 805N - 80PN

C - Unités électroniques
H - Alimentation supplémentaire (6582.1)
Z - Circuit d'éclairage 805N - 80PN

C - Elektronikeinheiten
H - Zusatznetzteil (6582.1)
Z - Beleuchtungsschaltkreis 805N - 80PN

C - Unidades electrónicas
H - Alimentador adicional (6582.1)
Z - Circuito de iluminación 805N - 80PN

C - Unidades eletrônicas
H - Alimentador suplementar (6582.1)
Z - Circuito de iluminação 805N - 80PN

C - Ηλεκτρονικές μονάδες
H - Συμπληρωματικό τροφοδοτικό (6582.1)
Z - Κύκλωμα φωτισμού κωδ. 805N - 80PN

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

Esquema de ligação para botoneira electrónica do sistema Digibus e módulo suplementar com cartão luminoso para 13 nomes 805N ou para número da porta 80PN.

O alimentador suplementar 6582.1 é utilizado para alimentar os LEDs de iluminação dos cartões porta-nomes quando na mesma botoneira há mais do que 5 módulos suplementares porta-nomes (12TS ou 12TD) o mais do que 10 módulos suplementares porta-nomes (805N, 80PN). O alimentador 6582.1 pode alimentar até 30 módulos 12TS, 12TD ou 65 módulos 805N, 80PN.

805N - 80PN

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation -
Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة



- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- L'installation doit être confiée à des techniciens qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.
- A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.
- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- يجب تنفيذ التركيب من قبل طاقم عمل مؤهل مع الالتزام بالوائح المنظمة لتركيب المعدات الكهربائية السارية في بلد تركيب المنتجات.

Conformità normativa.

Direttiva EMC.

Norme EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33

Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

Regulatory compliance.

EMC directive.

Standards EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – art.33.

The product may contain traces of lead.

Conformité aux normes.

Directive CEM.

Normes EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33.

Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

Normkonformität.

EMV-Richtlinie.

Normen EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33.

Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

Conformidad a las normas

Directiva sobre compatibilidad electromagnética.

Normas EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33.

El producto puede contener trazas de plomo.

Conformidade normativa.

Diretiva EMC.

Normas EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33.

O produto poderá conter vestígios de chumbo.

Συμμόρφωση με τα πρότυπα.

Οδηγία EMC.

Πρότυπα EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006- Άρθρο 33.

Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.

- مطابقة المعايير.
- التوجيه الأوروبي الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC).
- القاعدة الأوروبية 61000-6-1 و EN 61000-6-3.
- لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH (UE) رقم 1907/2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.



- RAEE - Informazione agli utilizzatori.** Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

- WEEE - Information for users.** If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

- DEEE - Informations destinées aux utilisateurs** Le pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit doit être séparé des autres déchets à la fin de son cycle de vie. L'utilisateur devra confier l'appareil à un centre municipal de tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques. Outre la gestion autonome, le détenteur pourra également confier gratuitement l'appareil qu'il veut mettre au rebut à un distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil aux caractéristiques équivalentes. Les distributeurs de matériel électronique disposant d'une surface de vente supérieure à 400 m² retiennent les produits électroniques arrivés à la fin de leur cycle de vie à titre gratuit, sans obligation d'achat, à condition que les dimensions de l'appareil ne dépassent pas 25 cm. La collecte sélective visant à recycler l'appareil, à le retraiter et à l'éliminer en respectant l'environnement, contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent.

- WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation.** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Der Benutzer muss das Altgerät bei den im Sinne dieser Richtlinie eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgeben. Alternativ hierzu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts dem Fachhändler kostenlos zurückgegeben werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Elektronik-Altgeräte mit einer Größe unter 25 cm bei Elektronikfachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² kostenlos ohne Kaufpflicht eines neuen Geräts abzugeben. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe des Geräts.

- RAEE - Información a los usuarios.** El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe desecharse por separado de otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electrodomésticos y electrónicos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde vaya a comprar un nuevo equipo de tipo equivalente. En los distribuidores de productos electrónicos con una superficie de al menos 400 m² es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.

- REEE - Informação para os utilizadores.** O símbolo do contentor barrado existente no equipamento ou na sua embalagem indica que, no fim da respetiva vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, depositar o equipamento em fim de vida nos respetivos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrodomésticos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar gratuitamente ao distribuidor o aparelho que se pretende eliminar, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m² é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para o posterior reencaminhamento do aparelho em fim de vida para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

- ΑΗΗΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες.** Το σύμβολο διαγραφμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευή ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τις συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά δημόσια κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτόνομη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παράδοση της συσκευής προς απόρριψη στον διανομέα, κατά την αγορά καινούριας, αντίστοιχης συσκευής. Στους διανομείς ηλεκτρονικών προϊόντων τουλάχιστον με καταστήματα πώλησης 400 m², μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόρριψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

- Μεγλύτες συσκευές (RAEE) - معلومات للمستخدمين.** رمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة لمجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً من الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. لدى موزعي المنتجات الإلكترونية في المحلات التجارية التي لا تقل مساحتها عن 400 م² يمكن أن تكون عملية التسليم هذه مجانية وبدون شرط شراء أجهزة جديدة وذلك بالنسبة للأجهزة الإلكترونية التي لا تتجاوز أبعادها 25 سم. تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.

- Per ulteriori informazioni [fai date vimar.com](http://www.vimar.com)

- For further information see www.vimar.com website

- Pour informations détaillées voir www.vimar.com

- Für weiterführende Informationen, siehe www.vimar.com

- Más información en www.vimar.com

- Informações mais aprofundadas em www.vimar.com

- Για περισσότερες πληροφορίες www.vimar.com

- لمزيد من التفاصيل الخاصة www.vimar.com